



**Här Fernand Etgen**  
**President vun der Chambre**  
**des Députés**

Lëtzebuerg, den 13. Mäerz 2023

Här President,

Esou ewéi den Artikel 80 vum Chambersreglement et virgesäit, biede mir Iech, dës parlamentaresch Fro un den Här Minister fir sozial Sécherheet ze stellen.

Am Januar 2022 hate mir Iech an enger mëndlecher Fro op ee Fall vun engem Patient higewisen, deem d'Urgence misst am Ausland operéiert ginn, d'Suen fir des Operatioun awer selwer huet misse virstrecken, well d'Autorisatioun vun der CNS net mat Zäit virlooch. Den Här Minister fir sozial Sécherheet dat deemools geäntwert, dass et sech an dësem Fall em eng Urgence handelt an esou eng Demande an deem Fall misst méi séier traitéiert ginn. An de soziale Medien ass ze liesen, dass deem nämmechte Patient wéinst enger Komplikatioun nees muss dréngend am Ausland operéiert ginn, an nees an der Situatioun ass, Geld am Beräich vun Dausenden Euroen mussen vir ze strecken, fir dass dës dréngend noutwendeg Operatioun stattfënnt. Dëse konkrete Fall werft eiser Meenung no vill Froen op, wéi d'Autorisatioun fir een dréngenden operativen Agrëff am Ausland vun der CNS gehandhaabt gëtt. Dëst zemoos fir Patienten, déi d'Moyen net hunn, d'Suen fir eng Operatioun vir ze strecken.

Dowéinst wollte mir folgend Froen un den Här Minister fir sozial Sécherheet stellen:

- Kann de Minister bestätegen dass dëse konkrete Fall keen Eenzelfall ass?
- Kann den Här Minister eis soen, op schonns Operatiounen ofgesot goufen, well déi néideg Autorisatioun net virlooch?
- Wat sinn aktuell d'Delaien, fir eng Autorisatioun vun der CNS fir een dréngenden operativen Agrëff am Ausland ze kréien?
- Wat soll gemaach ginn, fir am Fall vun Urgencen d'Autorisatioun méi séier kënnen ze ginn?
- Ass den Här Minister der Meenung, dass de System vun den Autorisatiounen fir dréngend Operatiounen am Ausland muss iwwerschafft ginn?

- Ass den Här Minister der Meenung, den zoustännege Service op der CNS misst personell opgestockt ginn?

Här President mir bieden Iech eisen déifste Respekt unzehuelen.



Martine Hansen  
Deputéiert



Max Hengel  
Deputéierten



**Äntwert vum Här Minister fir sozial Sécherheet op d'parlamentaresch Fro n°7755 vum 13. Mäerz 2023 vun der honorabeler Deputéiert Madame Martine Hansen an dem honorabelen Deputéierten Här Max Hengel iwwer d'Autorisatiounen vun der Gesondheetskeess**

D'europäescht Reglement 883/2004, betreffend der Koordinatioun vun de Systemer vun der sozialer Sécherheet, gesäit d'Reegelen an d'Konditiounen vir, fir d'Prise en Charge bei engem Traitement am Ausland ze assuréieren. Konkret gëtt bei enger Autorisatioun fir eng Auslandsiwwerweisung, en S2-Formular vun der zoustänneger Institutioun, an dësem Fall vun der Gesondheetskeess (CNS), ausgestellt.

D'Statute vun der CNS gesi méi am Detail d'Prozedur vir, fir kënnen eng Autorisatioun ausgestellt ze kréien. D'Dispositiounen iwwer d'Prestatiounen am Ausland sinn och op den 1. Dezember 2022 ugepasst ginn, fir d'Prozedur fir eng Auslandsiwwerweisung ze vereinfachen.

Des Weidere gëtt och aktuell de Formular „Demande d'autorisation d'un transfert à l'étranger“ iwwerschafft fir dësen ze optimiséieren.

- Kann de Minister bestätegen dass dëse konkrete Fall keen Eenzelfall ass?

Allgemeng fonctionéieren d'Auslandsiwwerweisunge am Moment ganz gutt. A ganz seelene Fäll, déi ganz spezifesch sinn a wou eventuell kéinte Problemer optrieden, gëtt déi betraffe Persoun informéiert.

Am Fall dee vum honorabelen Deputéierten mentionéiert gëtt, gouf och en Formular ausgestellt, fir eng Prise en Charge ze assuréieren.

- Kann den Här Minister eis soen, op schonns Operatiounen ofgesot goufen, well déi néideg Autorisatioun net virlooch?

Dem Service « Transfert à l'étranger » vun der CNS sinn eenzel Fäll bekannt wou geplangten Operatiounen am Ausland hu missten reportéiert gi well déi néideg prealabel Autorisatioun vun der CNS net virlooch.

Dëst ass emol virkomm, well en Datum fir eng Interventioun scho fixéiert gouf obwuel déi néideg Autorisatioun nach net ausgestellt gouf. Dëst kann awer och eng Rei aner Grënn hunn, zum Beispill dat d'Ufro net richteg gestallt gouf oder net komplett war oder dat, iert d'Prozedur den 1. Dezember 2022 vereinfacht gouf, zousätzlech medezinesch Prezisioune gefrot goufen, etc.

Zënter dat d'Prozeduren op den 1. Dezember 2022 ugepasst gouf, ass d'Prozedur méi séier ginn, wann all Info direkt virleit, dat heescht de Formular och komplett ausgefëllt gouf.



- Wat sinn aktuell d'Delaien, fir eng Autorisatioun vun der CNS fir een dréngenden operativen Agrëff am Ausland ze kréien?

Am Fall vun engem dréngenden operativen Agrëff am Ausland, gëtt d'Autorisatioun vun der CNS esou séier wéi méiglech ausgestellt woubäi déi néideg Demande och muss zäitno un d'CNS geschéckt ginn. An esou engem Fall ass et wichteg datt den Dokter schnellst méiglech d'Demande direkt un d'CNS viru gëtt fir dass déi prelabel Autorisatioun sou séier wéi méiglech kann ausgestellt ginn.

Hei ass och ze präziséieren dat bei enger Urgence, den Datum vun der Demande oft den Dag vun der prise en Charge am Ausland selwer ass, oder 1-2 Deeg no der Auslandsiwwerweisung un d'CNS geschéckt gëtt. Obwuel d'Ufro prinzipiell muss virun der Auslandsiwwerweisung gestallt ginn, spillt dat bei enger Urgence natierlech net.

- Wat soll gemaach ginn, fir am Fall vun Urgencen d'Autorisatioun méi séier kënnen ze ginn?

Demande fir d'Autorisatioun fir eng Behandlung am Ausland mussen direkt vun den Dokteren un d'CNS geschéckt ginn. Ab dee Moment wou Demandë bei der CNS ukommen, a wann se da richteg ausgefëllt si laut den Dispositiounen vum Artikel 27 vun de Statute vun der CNS an och all Pièce virleit, ginn se ganz séier ausgestellt fir eben d'Prise en Charge ze assuréieren.

- Ass den Här Minister der Meenung, dass de System vun den Autorisatiounen fir dréngend Operatiounen am Ausland muss iwwerschaaft ginn?

D'Prozedur vun de Prestatiounen am Ausland gouf op den 1. Dezember 2022 vereinfacht. Hei ass och virgesinn eng intern Evaluatioun ze maachen, fir ze kucken ewéi d'Situatioun evoluéiert huet. Doriwwer eraus ass et virgesinn de Formular ze vereinfachen a méi spët komplett ze digitaliséieren. Dës géif d'Ausstellung vun der Autorisatioun weider beschleunegen.

- Ass den Här Minister der Meenung, den zoustännege Service op der CNS misst personell opgestockt ginn?

Aktuell huet de Service « Transfert à l'étranger » vun der CNS genuch Personal fir d'Demandë fir eng Auslandsiwwerweisung ze traitéieren.

Global gouf de Personalkader vun der CNS am August 2021 fir d'Joren 2021-2025 ugepasst. Reegelméisseg gëtt gekuckt op eng weider Upassung néideg ass, wat fir all Institutioun vun der sozialer Sécherheet gëllt. Gläichzäiteg wäerten och d'Digitalisatiounsefforten d'Prozedure vereinfachen a beschleunegen, fir dat d'Assuréë méi séier op d'Leeschungen, déi se ze gutt hunn, kënnen zeréckgräifen an och fir dat d'Prestatairen administrativ entlaascht ginn.

Lëtzebuerg, den 14. Abrëll 2023

De Minister fir sozial Sécherheet

(s.) Claude Haagen